



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/3/Rev.5
11 August 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОМИТЕТА
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА*

ЧАСТЬ I: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

I. СЕССИИ

Правило 1

Комитет по правам человека (в дальнейшем именуемый "Комитетом") проводит сессии, которые могут потребоваться для удовлетворительного выполнения им своих функций в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах (в дальнейшем именуемым "Пактом").

Правило 2

1. Как правило, Комитет дважды в год проводит очередные сессии.
2. Очередные сессии Комитета созываются во время, установленное Комитетом после консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций (в дальнейшем именуемым "Генеральным секретарем"), с учетом расписания конференций, утвержденного Генеральной Ассамблеей.

Правило 3

1. Специальные сессии Комитета созываются по его решению. В межсессионный период Председатель Комитета может созывать специальные сессии после консультации с другими должностными лицами Комитета. Председатель Комитета созывает также специальные сессии:
 - а) по требованию большинства членов Комитета;
 - б) по требованию одного из государств - участников Пакта.
2. Специальные сессии созываются срочно и в день, установленный Председателем на основе консультации с Генеральным секретарем и другими должностными лицами Комитета, с учетом расписания конференций, утвержденного Генеральной Ассамблеей.

* Временные правила процедуры были первоначально приняты Комитетом на его первой и второй сессиях и впоследствии изменены на его третьей, седьмой и тридцать шестой сессиях. На 918-м заседании 26 июля 1989 года Комитет постановил окончательно принять свои правила процедуры, исключив из их названия слово "временные". Затем в правила процедуры были внесены поправки на сорок седьмой, сорок девятой и пятидесятой сессиях.

Правило 4

Генеральный секретарь уведомляет членов Комитета о времени и месте проведения первого заседания каждой сессии. Такие уведомления направляются в случае очередных сессий минимум за шесть недель, а в случае специальных сессий – минимум за 18 дней до первого заседания.

Правило 5

Сессии Комитета обычно проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Другое место проведения сессии может быть назначено Комитетом после консультации с Генеральным секретарем.

II. ПОВЕСТКА ДНЯ

Правило 6

Предварительная повестка дня каждой очередной сессии составляется Генеральным секретарем совместно с Председателем Комитета согласно соответствующим положениям Пакта и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (в дальнейшем именуемого "Протоколом") и включает:

- a) любой пункт, который Комитет решил включить в повестку дня на предыдущей сессии;
- b) любой пункт, предложенный Председателем Комитета;
- c) любой пункт, предложенный государством – участником Пакта;
- d) любой пункт, предложенный одним из членов Комитета;
- e) любой пункт, предложенный Генеральным секретарем, относящийся к функциям Генерального секретаря, связанным с Пактом, Протоколом или настоящими правилами.

Правило 7

Предварительная повестка дня специальной сессии Комитета состоит только из тех пунктов, которые предлагаются для рассмотрения на этой специальной сессии.

Правило 8

Первым пунктом предварительной повестки дня любой сессии является утверждение повестки дня, за исключением избрания должностных лиц, когда оно требуется в соответствии с правилом 17 настоящих правил.

Правило 9

Во время сессии Комитет может пересматривать повестку дня и, в случае необходимости, откладывать или исключать пункты. В повестку могут быть включены дополнительно лишь те пункты, которые носят срочный или важный характер.

Правило 10

Предварительная повестка дня и основные документы, касающиеся каждого включенного в нее пункта, распространяются Генеральным секретарем среди членов Комитета, который делает все возможное, чтобы документы были направлены членам по крайней мере за шесть недель до открытия сессии.

III. ЧЛЕНЫ КОМИТЕТА

Правило 11

Членами Комитета являются восемнадцать лиц, назначаемых в соответствии со статьями 28-34 Пакта.

Правило 12

Полномочия членов Комитета, избранных на первых выборах, начинают действовать с 1 января 1977 года. Полномочия членов Комитета, избранных на последующих выборах, начинают действовать на следующий день после истечения срока полномочий членов Комитета, которых они заменяют.

Правило 13

1. Если, по единогласному мнению других членов, какой-либо член Комитета прекратил исполнение своих функций по какой-либо причине, кроме временного отсутствия, Председатель Комитета уведомляет Генерального секретаря, который объявляет затем место этого члена вакантным.
2. В случае смерти или выхода в отставку какого-либо члена Комитета Председатель немедленно уведомляет Генерального секретаря, который объявляет это место вакантным со дня смерти или с того дня, когда выход в отставку становится действительным. О своем выходе в отставку член Комитета письменно уведомляет непосредственно Председателя или

Генерального секретаря, и место этого члена объявляется вакантным только после получения такого уведомления.

Правило 14

В связи с вакансией, объявленной открывшейся в соответствии с правилом 13 настоящих правил, применяются положения статьи 34 Пакта.

Правило 15

Любой член Комитета, избранный на место, объявленное вакантным в соответствии со статьей 33 Пакта, участвует в его работе до истечения срока полномочий члена, место которого стало в Комитете вакантным согласно положениям указанной статьи.

Правило 16

До начала выполнения своих обязанностей каждый член Комитета делает на открытом заседании Комитета следующее торжественное заявление:

"торжественно обязуюсь исполнять свои обязанности члена Комитета по правам человека беспристрастно и добросовестно".

IV. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Правило 17

Комитет избирает из числа своих членов Председателя, трех заместителей Председателя и докладчика.

Правило 18

Должностные лица Комитета избираются сроком на два года. Они могут быть переизбраны. Однако никто из них не может оставаться в должности, перестав быть членом Комитета.

Правило 19

Председатель осуществляет функции, которые поручено выполнять Председателю в соответствии с Пактом, правилами процедуры и решениями Комитета. При выполнении своих функций Председатель подчиняется Комитету.

Правило 20

Если во время сессии Председатель не может присутствовать на заседании или на какой-либо его части, Председатель назначает для выполнения своих функций одного из заместителей Председателя.

Правило 21

Заместитель Председателя, действующий в качестве Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Правило 22

Если кто-либо из должностных лиц Комитета перестает или заявляет о дальнейшей невозможности выполнять функции члена Комитета либо по какой-либо причине не может более действовать в качестве должностного лица, то на оставшийся срок полномочий этого должностного лица избирается новое должностное лицо.

V. СЕКРЕТАРИАТ

Правило 23

1. Секретариат Комитета и таких вспомогательных органов, которые могут быть учреждены Комитетом (в дальнейшем именуемый "секретариатом"), предоставляется Генеральным секретарем.
2. Генеральный секретарь предоставляет в распоряжение Комитета сотрудников и материальные средства, которые необходимы ему для эффективного выполнения своих функций, определенных Пактом.

Правило 24

Генеральный секретарь или представитель Генерального секретаря присутствуют на всех заседаниях Комитета. Генеральный секретарь или этот представитель могут в соответствии с правилом 38 настоящих правил делать устные или письменные заявления на заседаниях Комитета или его вспомогательных органов.

Правило 25

Генеральный секретарь несет ответственность за все необходимые мероприятия по организации заседаний Комитета и его вспомогательных органов.

Правило 26

Генеральный секретарь несет ответственность за своевременное информирование членов Комитета о любых вопросах, которые могут быть переданы на рассмотрение Комитета.

Правило 27

До утверждения Комитетом или каким-либо из его вспомогательных органов любого предложения, связанного с расходованием средств, Генеральный секретарь как можно скорее составляет и рассылает членам Комитета или вспомогательного органа смету расходов, связанных с этим предложением. Председатель обязан обращать внимание членов на эту смету и ставить ее на обсуждение, когда данное предложение рассматривается Комитетом или вспомогательным органом.

VI. ЯЗЫКИ

Правило 28

Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются официальными языками, а английский, арабский, испанский, русский и французский языки являются рабочими языками Комитета.

Правило 29

Речи, произносимые на одном из рабочих языков, переводятся устно на другие рабочие языки. Речи, произносимые на официальном языке, переводятся устно на рабочие языки.

Правило 30

Любой оратор, выступающий в Комитете и пользующийся другим языком, помимо какого-либо официального языка, обычно сам принимает меры к тому, чтобы его речь была переведена на один из рабочих языков. Устные переводчики секретариата при переводе на другие рабочие языки могут принять за основу устный перевод на первый из использованных рабочих языков.

Правило 31

Краткие отчеты о заседаниях Комитета составляются на рабочих языках.

Правило 32

Все официальные решения Комитета выпускаются на официальных языках. Все другие официальные документы Комитета выпускаются на рабочих языках, и по решению Комитета любой официальный документ может быть выпущен на всех официальных языках.

VII. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Правило 33

Заседания Комитета и его вспомогательных органов являются открытыми, если Комитет не решит иначе или если соответствующими положениями Пакта и Протокола не предусматривается, что заседание должно быть закрытым.

Правило 34

В конце каждого закрытого заседания Комитет или его вспомогательный орган может выпустить коммюнике через посредство Генерального секретаря.

VIII. ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ

Правило 35

Краткие отчеты об открытых и закрытых заседаниях Комитета и его вспомогательных органов составляются секретариатом. Они распространяются в предварительной редакции как можно скорее среди членов Комитета и любых других лиц, участвующих в заседаниях. Все такие участники могут в течение трех рабочих дней по получении предварительных отчетов о заседаниях представить исправления в секретариат. Все разногласия относительно таких исправлений разрешаются Председателем Комитета или председателем того вспомогательного органа, к которому относится данный отчет, или, в случае продолжающегося разногласия, постановлением Комитета или вспомогательного органа.

Правило 36

1. Краткие отчеты об открытых заседаниях Комитета в их окончательном виде являются документами, подлежащими общему распространению, если, в исключительных случаях, Комитет не примет другого решения.
2. Отчеты о закрытых заседаниях распространяются среди членов Комитета и других участников заседаний и могут быть предоставлены в распоряжение других лиц по решению Комитета, причем в такое время и при таких условиях, которые может определить Комитет.

IX. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЯ

Правило 37

Двенадцать членов Комитета составляют кворум.

Правило 38

Председатель открывает и закрывает каждое заседание Комитета, руководит прениями, обеспечивает соблюдение настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель при условии соблюдения настоящих правил регулирует прения Комитета и поддерживает порядок на его заседаниях. В ходе обсуждения любого пункта повестки дня Председатель может предложить Комитету ограничить время, предоставляемое каждому оратору, ограничить число выступлений каждого оратора по одному и тому же вопросу и прекратить запись ораторов. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и может вносить предложения о приостановлении или прекращении прений или о том, чтобы закрыть или прервать заседание. Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рассмотрении Комитета, и Председатель может призвать оратора к порядку, если замечания этого оратора не относятся к обсуждаемому вопросу.

Правило 39

Во время обсуждения любого вопроса каждый член Комитета в любое время может взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с правилами процедуры. Любое возражение против постановления Председателя немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не отменяется большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Комитета. Член Комитета, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Правило 40

При обсуждении любого вопроса каждый член Комитета может внести предложение о приостановлении прений по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, один член Комитета может высказаться за предложение, и один – против него, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

Правило 41

Комитет может ограничить время выступления каждого оратора по любому вопросу. В случае установления регламента Председатель немедленно напоминает оратору, если тот нарушает регламент, о необходимости его соблюдения.

Правило 42

Когда прения по какому-либо вопросу заканчиваются из-за отсутствия других ораторов, Председатель объявляет о прекращении прений. Такое прекращение имеет такое же значение, как и прекращение прений с согласия Комитета.

Правило 43

Каждый член Комитета может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому пункту, независимо от того, выразил ли любой другой член Комитета или представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только двум ораторам, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

Правило 44

Во время обсуждения любого вопроса каждый член Комитета может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не подлежат обсуждению и немедленно ставятся на голосование.

Правило 45

При условии соблюдения правила 39 настоящих правил нижеследующие предложения имеют приоритет в указанном порядке перед всеми другими представляемыми на заседании предложениями:

- a) прервать заседание;
- b) закрыть заседание;
- c) приостановить прения по обсуждаемому пункту;
- d) прекратить прения по обсуждаемому пункту.

Правило 46

Предложения и поправки по существу, вносимые членами Комитета, передаются в письменной форме в секретариат, и их рассмотрение при поступлении просьбы об этом от любого члена Комитета откладывается до очередного заседания на следующий день, если Комитет не решит иначе.

Правило 47

При условии соблюдения правила 45 настоящих правил любое предложение члена Комитета, требующее решения вопроса о компетентности Комитета принять какое-либо внесенное в Комитет предложение, ставится на голосование непосредственно перед голосованием по внесенному предложению.

Правило 48

Любое предложение, внесенное членом Комитета, может быть снято им в любое время до начала голосования при условии, что к этому предложению не были внесены поправки. Предложение, которое было таким образом снято, может быть вновь внесено другим членом Комитета.

Правило 49

После того как предложение принято или отклонено, оно может рассматриваться вновь на той же сессии только по соответствующему решению Комитета. Разрешение высказываться относительно предложения о новом рассмотрении предоставляется только двум ораторам, выступающим за это предложение, и двум ораторам, выступающим против предложения, после чего оно немедленно ставится на голосование.

х. ГОЛОСОВАНИЕ

Правило 50

Каждый член Комитета имеет один голос.

Правило 51*

Решения Комитета принимаются большинством голосов присутствующих членов Комитета, если Пактом или настоящими правилами не предусмотрено иное.

* На своей первой сессии Комитет решил, что в сноске к правилу 51 временных правил процедуры необходимо обратить внимание на следующее:

1. Члены Комитета высказали общую точку зрения относительно того, что обычно метод его работы должен предусматривать попытки достижения решений путем консенсуса до проведения голосования при условии соблюдения положений Пакта и правил процедуры, а также при условии, что такие попытки излишне не задерживают работу Комитета.

2. С учетом пункта 1 выше Председатель может на любом заседании и по просьбе любого члена должен поставить предложение на голосование.

Правило 52

При условии соблюдения правила 58 настоящих правил голосование в Комитете обычно производится поднятием рук, если какой-либо член Комитета не потребует поименного голосования, которое производится в алфавитном порядке фамилий членов Комитета, начиная с того члена, на фамилию которого падает жребий, вытянутый Председателем.

Правило 53

При поименном голосовании в отчете о заседании отмечается, как голосует каждый участвующий в голосовании член Комитета.

Правило 54

После того, как голосование началось, его нельзя прервать, за исключением случаев, когда кто-либо из членов Комитета поднимает вопрос по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. До начала голосования или после окончания голосования Председатель может разрешить членам Комитета сделать краткие заявления исключительно по мотивам голосования.

Правило 55

Части любого предложение голосуются отдельно, если какой-либо член Комитета требует разделить это предложение. Принятые части предложения ставятся затем на голосование как одно целое; если все постановляющие части предложения отклоняются, предложение считается отклоненным в целом.

Правило 56

1. Когда к предложению вносится поправка, то эта поправка голосуется первой. Когда к предложению вносятся две или более поправок, то Комитет сначала голосует поправку, наиболее отличающуюся по существу от первоначального предложения, затем следующую по степени отличия поправку и так до тех пор, пока не будут поставлены на голосование все поправки. Если принимается одна или более поправок, то затем проводится голосование по измененному предложению.

2. Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно лишь добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или пересматривает часть этого предложения.

Правило 57

1. Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то Комитет, если он не решит иначе, голосует эти предложения в порядке их внесения.

2. Комитет после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли он проводить голосование по следующему предложению.

3. Любые предложения, требующие, чтобы Комитет не высказывался по существу внесенных предложений, рассматриваются, однако, как вопросы о целесообразности обсуждения таких предложений и ставятся на голосование прежде этих предложений.

Правило 58

Выборы производятся тайным голосованием, если Комитет не примет другого решения в случае выбора на должность, на которую выдвинута только одна кандидатура.

Правило 59

1. Когда необходимо избрать только одно лицо или одного члена Комитета и ни один кандидат не получает при первом голосовании требуемого большинства, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов.

2. Если вторичное голосование заканчивается безрезультатно, а требуется большинство голосов присутствующих членов, то предпринимается третье голосование, во время которого голоса могут подаваться за любого кандидата, имеющего право быть избранным. Если и третье голосование не дает требуемых результатов, то следующее голосование ограничивается двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов во время третьего голосования, после чего проводится следующее ограниченное и неограниченное голосование до тех пор, пока какое-либо лицо или член Комитета не окажутся избранными.

3. Если вторичное голосование окажется безрезультатным, а требуется большинство в две трети, то голосование продолжается до тех пор, пока какой-либо кандидат не получит необходимое большинство в две трети. Во время последующих трех голосований голоса могут подаваться за любого кандидата, имеющего право быть избранным. Если три таких неограниченных голосования не дают требуемых результатов, то следующие три голосования ограничиваются двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, после чего проводится три следующих неограниченных голосования и так далее до тех пор, пока какое-либо лицо или член Комитета не окажутся избранными.

Правило 60

Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или несколько мест, то избираются те кандидаты, которые при первом голосовании получили требуемое большинство голосов. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается менее числа лиц или членов Комитета, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число

голосов при предыдущем голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое числа подлежащих заполнению мест, однако, после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любого кандидата, имеющего право быть избранным. Если три неограниченных в указанном выше смысле голосования не дают требуемых результатов, следующие три голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; после этого производятся три следующих неограниченных голосования и так далее до тех пор, пока все места не будут заполнены.

Правило 61

Если по какому-либо вопросу, не относящемуся к выборам, голоса разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

XI. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

Правило 62

1. В соответствии с положениями Пакта и Протокола Комитет, когда он сочтет это необходимым для осуществления своих функций, может создавать подкомитеты и другие специальные вспомогательные органы и определять их состав и полномочия.
2. При условии соблюдения положения Пакта и Протокола и если Комитет не выносит другого решения, каждый вспомогательный орган избирает своих должностных лиц и может принять свои правила процедуры. В противном случае *mutatis mutandis* применяются настоящие правила процедуры.

XII. ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА

Правило 63

Как предусмотрено статьей 45 Пакта, Комитет ежегодно направляет Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций через Экономический и Социальный Совет доклад о своей работе, в который он включает краткий отчет о своей деятельности в соответствии с Протоколом, как это предусмотрено статьей 6 последнего.

ХІІІ. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ДОКЛАДОВ И ДРУГИХ ОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ КОМИТЕТА

Правило 64

1. Без ущерба для положений правила 36 настоящих правил процедуры и в соответствии с пунктами 2 и 3 настоящего правила доклады, официальные решения и все другие официальные документы Комитета и его вспомогательных органов являются документами общего распространения, если Комитет не выносит иного решения.
2. Все доклады, решения и другие официальные документы Комитета и его вспомогательных органов, имеющие отношение к статьям 41 и 42 Пакта и к Протоколу, распространяются секретариатом среди всех членов Комитета, заинтересованных государств-участников и, если Комитет принимает по этому поводу решение, среди членов его вспомогательных органов и других заинтересованных сторон.
3. Доклады и дополнительная информация, которые представляются государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта, являются документами для общего распространения. Это же распространяется и на другую информацию, представляемую государством-участником, если заинтересованное государство-участник не выступает с иной просьбой по этому поводу.

ХІV. ПОПРАВКИ

Правило 65

Настоящие правила процедуры могут быть изменены по решению Комитета без ущерба соответствующим положениям Пакта и Протокола.

ЧАСТЬ ІІ. ПРАВИЛА, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ФУНКЦИЯМ КОМИТЕТА

ХV. ДОКЛАДЫ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

Правило 66

1. Государства - участники Пакта представляют доклады о принятых ими мерах по претворению в жизнь прав, признаваемых Пактом, и о прогрессе, достигнутом в осуществлении этих прав. В докладах указываются факторы и затруднения, если таковые имеются, влияющие на проведение в жизнь Пакта.

2. Просьбы о представлении доклада в соответствии с пунктом 1 b) статьи 40 Пакта могут направляться с такой периодичностью, решение о которой принимает Комитет, или в любое другое время, когда Комитет считает это целесообразным. В случае возникновения чрезвычайной ситуации в период между сессиями Комитета такая просьба может быть высказана через Председателя Комитета, действующего в консультации с членами Комитета.

3. Когда Комитет предлагает государствам-участникам представить доклады в соответствии с положением, предусматриваемым пунктом 1 b) статьи 40 Пакта, он устанавливает сроки представления таких докладов.

4. Комитет может через Генерального секретаря информировать государства-участники о своих пожеланиях в отношении формы и содержания периодических докладов, подлежащих представлению в соответствии со статьей 40 Пакта.

Правило 67

1. Генеральный секретарь после консультаций с Комитетом может направить заинтересованным специализированным учреждениям экземпляры любых частей докладов, которые могут относиться к сфере их компетенции и которые представлены государствами-членами этих учреждений.

2. Комитет может предлагать специализированным учреждениям, которым Генеральный секретарь направил части докладов, представить замечания относительно этих частей в установленные им сроки.

Правило 68

Комитет как можно раньше информирует государства-участники через Генерального секретаря о дате открытия, продолжительности и месте проведения сессии, на которой будут рассмотрены их соответствующие доклады. Представители государств-участников могут присутствовать на заседаниях Комитета при рассмотрении их докладов. Комитет может также информировать государство-участника, от которого он решает запросить дополнительную информацию, что он может разрешить его представителю присутствовать на указанном заседании. Этот представитель должен быть в состоянии ответить на возможные вопросы Комитета и выступать по докладом, уже представленным соответствующим государством-участником, а также может представить дополнительную информацию от этого государства-участника.

Правило 69

1. На каждой сессии Генеральный секретарь должен уведомлять Комитет о всех случаях непредставления докладов и дополнительной информации, запрашиваемой в соответствии с правилами 66 и 70 настоящих правил. В таких случаях Комитет может направить

соответствующему государству-участнику через Генерального секретаря напоминание относительно представления доклада или дополнительной информации.

2. Если после напоминания, о котором говорится в пункте 1 настоящего правила, государство-участник не представляет доклад или дополнительную информацию, требуемую в соответствии с правилами 66 и 70 настоящих правил, Комитет сообщает об этом Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в своем ежегодном докладе, направляемом через Экономический и Социальный Совет.

Правило 70

1. При рассмотрении доклада, представленного государством-участником в соответствии со статьей 40 Пакта, Комитет должен в первую очередь установить, содержит ли этот доклад всю информацию, необходимую в соответствии с положениями правила 66 настоящих правил.

2. Если доклад, представленный государством - участником Пакта, по мнению Комитета, не содержит достаточной информации, он может обратиться к этому государству с просьбой представить требуемую дополнительную информацию, указав при этом, к какому сроку эта информация должна быть представлена.

3. На основании рассмотрения представленных государством-участником докладов и информации Комитет делает такие замечания, которые он сочтет целесообразными, в соответствии с пунктом 4 статьи 40 Пакта.

Правило 71

1. Комитет через Генерального секретаря направляет государствам-участникам для получения их соображений замечания общего порядка, основывающиеся на изучении Комитетом докладов и информации, полученных от государств-участников, в соответствии с пунктом 4 статьи 40 Пакта. В случае необходимости Комитет может указать срок, в течение которого должны быть получены соображения государств-участников.

2. Комитет может также препроводить Экономическому и Социальному Совету замечания, упоминавшиеся в пункте 1 настоящего правила, вместе с экземплярами докладов, полученных от государств - участников Пакта, а также, если необходимо, представленные ими соображения.

XVI. ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ СООБЩЕНИЙ, ПОЛУЧАЕМЫХ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 41 ПАКТА

Правило 72

1. Сообщение по статье 41 Пакта может быть передано Комитету любым заинтересованным государством-участником с уведомлением в соответствии с пунктом 1 б) статьи 41.
2. Уведомление, упоминаемое в пункте 1 настоящего правила, должно включать в себя или сопровождаться информацией, касающейся:
 - а) шагов, предпринятых в целях решения вопроса в соответствии с пунктами 1 а) и б) статьи 41 Пакта, включая текст первоначального сообщения и любые последующие имеющие отношение к вопросу письменные разъяснения или заявления заинтересованных государств-участников;
 - б) предпринятых шагов, которыми были исчерпаны внутренние средства;
 - с) любой другой процедуры международного расследования или урегулирования, к которым прибегли заинтересованные государства-участники.

Правило 73

Генеральный секретарь ведет постоянный учет всех сообщений, полученных Комитетом в соответствии со статьей 41 Пакта.

Правило 74

Генеральный секретарь незамедлительно информирует членов Комитета о любом уведомлении, представленном в соответствии с правилом 72 настоящих правил, и направляет им в возможно более короткие сроки экземпляры уведомления и соответствующую информацию.

Правило 75

1. Комитет рассматривает сообщения, упомянутые в статье 41 Пакта, на закрытых заседаниях.
2. Комитет может, после консультаций с заинтересованными государствами-участниками, издавать через Генерального секретаря коммюнике о деятельности Комитета на его закрытых заседаниях, предназначенные для средств массовой информации и общественности.

Правило 76

Сообщение не рассматривается Комитетом, если только:

- а) оба заинтересованных государства-участника не сделали заявлений в соответствии с пунктом 1 статьи 41 Пакта, которые применимы к данному сообщению;
- б) не истекли сроки, установленные в пункте 1 б) статьи 41 Пакта;
- в) Комитет не убедился в том, что все доступные внутренние средства были испробованы и исчерпаны в данном случае в соответствии с общепризнанными принципами международного права, или в том, что применение этих средств неоправданно затягивается.

Правило 77 А

При условии выполнения положений правила 76 этих правил Комитет приступает к оказанию своих добрых услуг заинтересованным государствам-участникам в целях дружественного разрешения вопроса на основе уважения прав человека и основных свобод, признаваемых в Пакте.

Правило 77 В

Комитет может обратиться через Генерального секретаря с просьбой к заинтересованным государствам-участникам или любому из них представить дополнительную информацию или соображения в устном или письменном виде. Комитет указывает сроки представления подобной письменной информации или соображений.

Правило 77 С

1. Заинтересованные государства-участники имеют право быть представленными при рассмотрении в Комитете данного вопроса и делать представления устно и/или письменно.
2. Комитет через Генерального секретаря как можно раньше уведомляет заинтересованные государства-участники о дате открытия, продолжительности и месте проведения сессии, на которой будет рассматриваться данный вопрос.
3. Процедура, касающаяся устных и/или письменных представлений, устанавливается Комитетом после консультаций с заинтересованными государствами-участниками.

Правило 77 D

1. В течение двенадцати месяцев со дня получения Комитетом уведомления, упомянутого в правиле 72 настоящих правил, Комитет принимает доклад в соответствии с пунктом 1 h) Пакта.

2. Положения пункта 1 правила 77 С настоящих правил не применяются к обсуждениям Комитета, связанным с утверждением доклада.

3. После его принятия доклад Комитета направляется через Генерального секретаря заинтересованным государствам-участникам.

Правило 77 Е

Если какой-либо вопрос, переданный Комитету в соответствии со статьей 41 Пакта, не разрешен к удовлетворению заинтересованных государств-участников, Комитет может, с предварительного согласия заинтересованных государств-участников, приступить к применению процедуры, предусмотренной в статье 42 Пакта.

XVII. ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ СООБЩЕНИЙ, ПОЛУЧЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ФАКУЛЬТАТИВНЫМ ПРОТОКОЛОМ

A. Передача сообщений Комитету

Правило 78

1. В соответствии с настоящими правилами Генеральный секретарь доводит до сведения Комитета сообщения, которые переданы или, как представляется, подлежат передаче для рассмотрения Комитетом согласно статье 1 Протокола.

2. Генеральный секретарь может, в случае необходимости, обратиться к автору сообщения с просьбой пояснить, желает ли тот, чтобы данное сообщение было представлено Комитету для рассмотрения в соответствии с Протоколом. В случае, если все еще остаются сомнения в отношении намерений автора, Комитет рассматривает данное сообщение.

3. Комитет не принимает никакого сообщения или не включает в перечень в соответствии с правилом 79, если оно относится к государству, не присоединившемуся к Протоколу.

Правило 79

1. Генеральный секретарь готовит перечни сообщений, представляемых Комитету в соответствии с правилом 78 выше, с кратким изложением их содержания и направляет эти перечни через регулярные интервалы членам Комитета. Генеральный секретарь ведет также постоянный учет всех таких сообщений.

2. Полный текст любого сообщения, которое доводится до сведения Комитета, будет представляться любому члену Комитета по просьбе этого члена.

Правило 80

1. Генеральный секретарь может запросить у автора сообщения пояснения относительно применимости Протокола к его сообщению, в частности, в отношении:

- а) фамилии, адреса, возраста и рода занятий автора, а также удостоверения личности автора;
- б) названия государства-участника, против которого направлено сообщение;
- в) цели сообщения;
- г) положения или положений Пакта, которые, по утверждению, были нарушены;
- д) фактов, изложенных в жалобе;
- е) шагов, предпринятых автором для того, чтобы исчерпать внутренние средства правовой защиты;
- ж) степени, в которой этот же вопрос рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования.

2. Запрашивая пояснения или информацию, Генеральный секретарь указывает для автора сообщения в соответствующий предельный срок во избежание чрезмерных задержек в осуществлении предусматриваемой Протоколом процедуры.

3. Комитет может утвердить вопросник для цели запроса вышеупомянутой информации у автора сообщения.

4. Запрос пояснений, упомянутый в пункте 1 настоящего правила, не препятствует включению сообщения в перечень, предусматриваемый в пункте 1 правила 79 настоящих правил.

Правило 81

Для каждого зарегистрированного сообщения Генеральный секретарь по возможности скорее составляет и распространяет среди членов Комитета краткое изложение соответствующей полученной информации.

В. Общие положения, касающиеся рассмотрения сообщений
Комитетом или его вспомогательными органами

Правило 82

Заседания Комитета или его вспомогательных органов, на которых, согласно Протоколу, будут рассматриваться сообщения, являются закрытыми. Заседания, на которых Комитет может рассматривать общие вопросы, такие, как процедуры применения Протокола, могут быть открытыми, если Комитет принимает такое решение.

Правило 83

Комитет может через посредство Генерального секретаря выпускать коммюнике относительно работы Комитета на его закрытых заседаниях для использования их средствами массовой информации и широкой общественностью.

Правило 84

1. Член Комитета не участвует в рассмотрении сообщения:

а) если у данного члена имеется какой-либо личный интерес в этом деле; или

б) если данный член участвовал в любом качестве в вынесении какого-либо решения по делу, охватываемому сообщением.

2. Любой вопрос, который может возникнуть в связи с пунктом 1 выше, решается Комитетом.

Правило 85

Если по каким-либо причинам член Комитета полагает для себя ненужным принимать участие или продолжать участвовать в рассмотрении сообщения, данный член Комитета информирует Председателя о своем отказе.

Правило 86

Комитет может, до представления своих соображений по поводу сообщения соответствующему государству-участнику, сообщить этому государству свое мнение относительно того, желательны ли предварительные меры во избежание нанесения непоправимого ущерба жертве предполагаемого нарушения. При этом Комитет информирует соответствующее государство-участника о том, что такое выражение его мнения относительно предварительных мер не предполагает решения по существу данного сообщения.

С. Процедура установления приемлемости

Правило 87

1. Комитет принимает в кратчайший, по возможности, срок и в соответствии со следующими правилами решение о том, является ли данное сообщение приемлемым в соответствии с Протоколом.
2. Рабочая группа, учрежденная согласно пункту 1 правила 89, может также объявлять сообщение приемлемым, если она состоит из пяти членов и такое решение принимается всеми этими членами.

Правило 88

1. Сообщения рассматриваются в том порядке, в каком они поступают в секретариат, если Комитет или рабочая группа, учрежденная согласно пункту 1 правила 89, не вынесет иного решения.
2. Два или более сообщений могут рассматриваться совместно, если это сочтут целесообразным Комитет или рабочая группа, учрежденная согласно пункту 1 правила 89.

Правило 89

1. Комитет может учредить одну или несколько рабочих групп в составе не более пяти своих членов для вынесения рекомендаций Комитету относительно выполнения условий приемлемости, изложенных в статьях 1, 2, 3 и пункте 2 статьи 5 Протокола.
2. Насколько это возможно, к заседаниям рабочей группы применяются правила процедуры Комитета.
3. Комитет может назначать специальных докладчиков из числа своих членов для оказания содействия в работе с сообщениями.

Правило 90

С целью выработки решения о приемлемости сообщения Комитет или рабочая группа, учрежденная согласно пункту 1 правила 89, удостоверяются в том:

а) что сообщение не является анонимным и что оно исходит от лица или лиц, на которых распространяется юрисдикция государства – участника Протокола;

б) что лицо достаточно обоснованно утверждает, что оно является жертвой нарушения этим государством–участником какого–либо из прав, изложенных в Пакте. Как правило, сообщение должно представляться самим лицом или его представителем; однако Комитет может согласиться рассмотреть сообщение, представленное от имени лица,

которое, как утверждается, является жертвой, если выясняется, что оно не способно само представить сообщение;

с) что сообщение не представляет собой злоупотребление правом на представление сообщений;

d) что сообщение совместимо с положениями Пакта;

e) что этот же вопрос не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования;

f) что данное лицо исчерпало все имеющиеся внутренние средства правовой защиты.

Правило 91

1. Как можно раньше после получения Комитетом сообщения рабочая группа, учрежденная согласно пункту 1 правила 89, или специальный докладчик, назначенный согласно пункту 3 правила 89, просит соответствующее государство-участник представить письменный ответ на сообщение.

2. В шестимесячный срок соответствующее государство-участник представляет Комитету письменные пояснения или заявления, которые касаются как приемлемости сообщения, так и его существа, а также любого средства правовой защиты, которое могло быть предоставлено в данном случае, если только Комитет, рабочая группа или специальный докладчик не решат в силу чрезвычайного характера дела запросить письменный ответ, который касается лишь вопроса о приемлемости. Это не препятствует тому, чтобы государство-участник, у которого был запрошен письменный ответ, касающийся только вопроса о приемлемости, в шестимесячный срок после направления этой просьбы представило письменный ответ, касающийся как приемлемости сообщения, так и его существа.

3. Государство-участник, получившее в соответствии с пунктом 1 как просьбу о представлении письменного ответа о приемлемости, так и по существу сообщения, в двухмесячный срок может в письменном виде ходатайствовать об отклонении сообщения как неприемлемого, указав основания такой неприемлемости. Такое ходатайство представляется до истечения шестимесячного срока, предоставленного государству-участнику для представления своего письменного ответа на сообщение, если только Комитет, рабочая группа, учрежденная согласно пункту 1 правила 89, или специальный докладчик, назначенный согласно пункту 3 правила 89, не решает продлить сроки представления ответа ввиду особых обстоятельств дела, пока Комитет не принял решения по вопросу о приемлемости.

4. Комитет, рабочая группа, учрежденная согласно пункту 1 правила 89, или специальный докладчик, назначенный согласно пункту 1 правила 89, может просить

государство-участник или авторов сообщения представить в указанные сроки дополнительную письменную информацию или замечания, касающиеся вопроса о приемлемости сообщения или его существа.

5. Просьба к государству-участнику в соответствии с пунктом 1 настоящего правила содержит заявление о том, что такой запрос не предполагает, что было принято какое-либо решение по вопросу о приемлемости.

6. В рамках установленных сроков каждой стороне может быть предоставлена возможность комментировать материалы, представленные другой стороной в соответствии с настоящим правилом.

Правило 92

1. В тех случаях, когда Комитет принимает решение о том, что сообщение является неприемлемым согласно Протоколу, он в кратчайший, по возможности, срок направляет свое решение через посредство Генерального секретаря автору сообщения и, в тех случаях, когда сообщение было передано заинтересованному государству-участнику, - этому государству-участнику.

2. Если Комитет признает сообщение неприемлемым согласно пункту 2 статьи 5 Протокола, это решение может быть пересмотрено Комитетом позднее по получении письменной просьбы от соответствующего лица или направленной от его имени, содержащей информацию о том, что причины неприемлемости, о которых говорится в пункте 2 статьи 5, более не существуют.

3. Любой из членов Комитета, участвовавший в принятии решения, может просить, чтобы собственное мнение этого члена было приложено к решению Комитета, объявляющего сообщение неприемлемым согласно Протоколу.

D. Процедура рассмотрения существа сообщений

Правило 93

1. В тех случаях, когда вопрос о приемлемости решен до получения ответа государства-участника по существу, если Комитет и рабочая группа, учрежденная согласно пункту 1 правила 89, принимает решение о приемлемости сообщения, это решение и вся прочая соответствующая информация направляются через посредство Генерального секретаря соответствующему государству-участнику. Через посредство Генерального секретаря об этом решении также информируется автор сообщения.

2. Соответствующее государство-участник представляет Комитету в шестимесячный срок письменные объяснения или заявления, разъясняющий рассматриваемый вопрос и средства правовой защиты, если таковые могли быть применены этим государством.

3. Любые объяснения или заявления, представленные государством-участником во исполнение настоящего правила, направляются через посредство Генерального секретаря автору сообщения, который может представить любую дополнительную письменную информацию или соображения в течение установленного срока.

4. При рассмотрении существа сообщения Комитет может пересмотреть свое решение о приемлемости сообщения в свете любых объяснений или заявлений, представленных государством-участником во исполнение этого правила.

Правило 94

1. В тех случаях, в которых участники представили информацию, касающуюся вопросов как приемлемости, так и существа, или в которых решение относительно приемлемости уже было принято и стороны представили информацию по существу, Комитет рассматривает сообщение в свете всей письменной информации, предоставленной ему соответствующими лицом и государством-участником, и излагает по нему свои соображения. До того Комитет может передать сообщение рабочей группе в составе не более пяти своих членов или специальному докладчику для представления рекомендаций Комитету.

2. Комитет не принимает решения относительно существа сообщения, не рассмотрев применимость всех оснований приемлемости, указанных в Факультативном протоколе.

3. Соображения Комитета сообщаются этому лицу и соответствующему государству-участнику.

4. Любой из членов Комитета, участвовавший в принятии решения, может просить, чтобы его собственное мнение было приложено к мнениям Комитета.

Правило 95

1. Комитет назначает специального докладчика по последующей деятельности в связи с соображениями, принятыми в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола, с целью установления того, какие меры приняты государствами-участниками по осуществлению соображений Комитета.

2. Специальный докладчик может вступать в такие контакты и принимать такие меры, которые необходимы для должного выполнения мандата на последующую деятельность. Специальный докладчик выносит такие рекомендации о принятии дальнейших мер Комитетом, какие могут быть необходимы.

3. Специальный докладчик регулярно представляет Комитету доклады о последующей деятельности.

4. Комитет включает информацию о последующей деятельности в свой ежегодный доклад.

Е. Правила, касающиеся конфиденциальности

Правило 96*

1. Сообщения в соответствии с Факультативным протоколом рассматриваются Комитетом и его рабочей группой, учрежденной согласно правилу 89, в закрытом заседании. Устные обсуждения и краткие отчеты остаются конфиденциальными.
2. Все рабочие документы, выпущенные секретариатом для Комитета, рабочей группы, учрежденной согласно правилу 89, или специального докладчика, назначенного согласно пункту 3 правила 89, включая краткие изложения сообщений, подготовленные до регистрации, перечень кратких изложений сообщений, а также все проекты, подготовленные для Комитета, его рабочей группы, учрежденной согласно правилу 89, или специального докладчика, назначенного согласно пункту 3 правила 89, остаются конфиденциальными, если только Комитет не примет иного решения.
3. Пункт 1 не затрагивает право автора сообщения или соответствующего государства-участника предавать гласности любые представления или информацию, касающиеся рассмотрения сообщения. Однако Комитет, рабочая группа, учрежденная согласно правилу 89, или специальный докладчик, назначенный согласно пункту 3 правила 89, могут, сочтя это целесообразным, просить автора сообщения или соответствующее государство-участник сохранять конфиденциальность всех или части из любых таких представлений или информации.
4. После принятия решения о конфиденциальности согласно пункту 3 выше, Комитет, рабочая группа, учрежденная согласно правилу 89, или специальный докладчик, назначенный согласно пункту 3 правила 89, может принять решение, что все или часть из представлений и иных сведений, такие, как личность автора, могут оставаться конфиденциальными после принятия Комитетом решения о неприемлемости, по существу или о прекращении рассмотрения.
5. С соблюдением положений пункта 4, решения Комитета о неприемлемости, по существу или о прекращении рассмотрения предаются гласности. Решения Комитета или специального докладчика, назначенного согласно пункту 3 правила 89, на основании правила 86 предаются гласности. Заблаговременные экземпляры какого-либо решения Комитета не выпускаются.

* Правило 96, принятое на 1585-м заседании Комитета 10 апреля 1997 года, заменяет прежние правила 96, 97 и 98.

6. Секретариат отвечает за распространение окончательных решений Комитета.
Он не отвечает за размножение и распространение представлений, касающихся сообщений.

Правило 97

Требования конфиденциальности не распространяются на информацию, представленную сторонами в порядке ответа на соображения Комитета, если только Комитет не примет иного решения. На решения Комитета, связанные с последующей деятельностью, также не распространяются требования конфиденциальности, если только Комитет не примет иного решения.
